



CLIMA CANAL 10 PLUG & PLAY



CLIMA CANAL 10 PLUG & PLAY

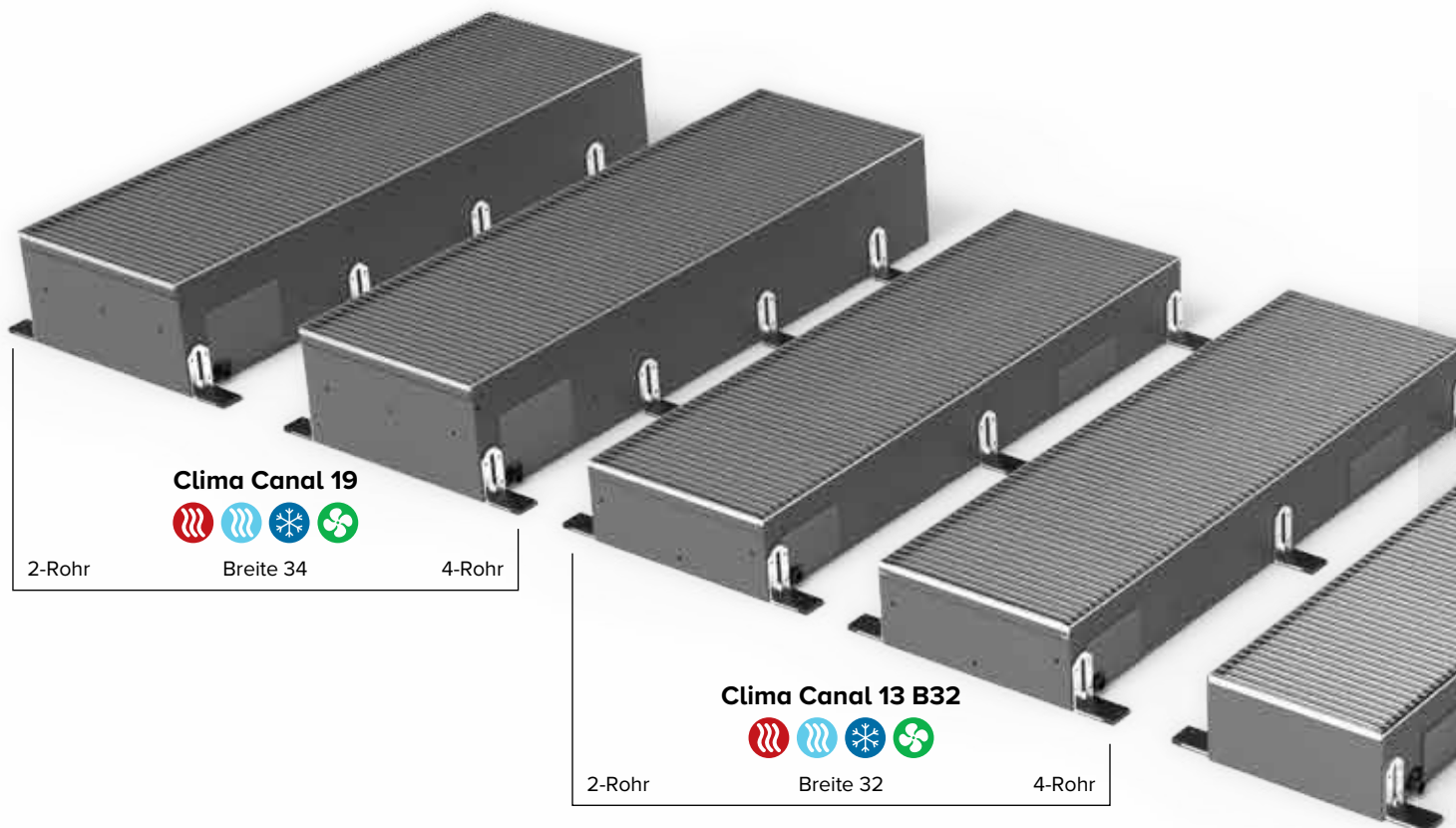
INHALTSVERZEICHNIS	3
EINLEITUNG	4
ÜBERSICHT ROSTE	6
CLIMA CANAL 10 PLUG & PLAY	8
Zusammenstellung	10
Kodierung	11
Standard-Lieferung	11
Abmessungen	12
Installation	12
Wasserseitiger Anschluss	13
Elektrischer Anschluss	13
Technische Tabelle	14
Thermostate	16
Musterschemata für Elektroinstallation	17
Korrekturfaktoren	20
Richtlinie zur Begrenzung von Strömungsgeräuschen	21
Druckverlust	22

VOLLSTÄNDIGE KLIMAKONTROLLE, LEISTUNGSSTARK UND DISKRET

Jaga Bodenkonvektoren bieten die ideale Klimалösung, denn sie sorgen für komfortables Heizen und Kühlen bei einem sehr niedrigen Geräuschpegel, ohne die Sicht nach draußen zu behindern. Ein weiterer Vorteil ist die optimale Verteilung der warmen (oder kühlen) Luft im Raum.

Jaga Clima Canal ist die Antwort auf die Kältefalle bei großen Glasscheiben. Der nach unten gerichtete kalte Luftstrom an Glaswänden erzeugt oft ein unangenehmes Komfortgefühl. Die Jaga Bodenkonvektoren schaffen einen warmen Luftschleier. Im Heizbetrieb wird die kalte Luftschicht des Fensters gegen den Boden gezogen, erwärmt und mit der wärmeren Oberluft vermischt. Im Kühlbetrieb wird die wärmere obere Raumluft gegen den Boden gedrückt und über den Boden zum Fensterbereich zurückgeführt und durch den Wärmetauscher gekühlt, wodurch eine ausgeglichene und gleichmäßige Komforttemperatur im gesamten Raum erreicht wird. Durch die Platzierung des Wärmetauschers auf der Fensterseite des Bodenlochs geschieht dies äußerst effizient.

Clima Canal ist mehr als nur eine Heizung. Die Geräte können optional mit einem Lüftungsanschluss ausgestattet werden, der völlig unsichtbar für angenehme und vorgewärmte Frischluft sorgt. In Kombination mit einer Wärmepumpe wird Clima Canal auch zu einem leistungsstarken Kühlgerät.



DURCHDACHTES DESIGN

Jaga Clima Canal steht für leistungsstarke Klimatechnik mit minimaler Einbautiefe. Nach der Fertigstellung bleibt nur ein Rost sichtbar, der mit einer großen Auswahl an Farben und Materialien perfekt an den Raum angepasst werden kann. Der gesamte innere Mechanismus wird unsichtbar, da alle Innenteile dunkelgrau lackiert sind.

Die Jaga Bodenkonvektoren bieten somit die ideale Klimалösung, sowohl aus energieeffizienter als auch aus ästhetischer Sicht. Berücksichtigen Sie bei der Montage von Fensterabdeckungen den Abstand zwischen dem Kanal und dem Fenster. Vorhänge sollten nicht über dem Gerät hängen. Für optimalen Komfort sollte das Bodenloch möglichst über die gesamte Länge des Fensters verlaufen.

QUALITÄT OHNE KOMPROMISSE

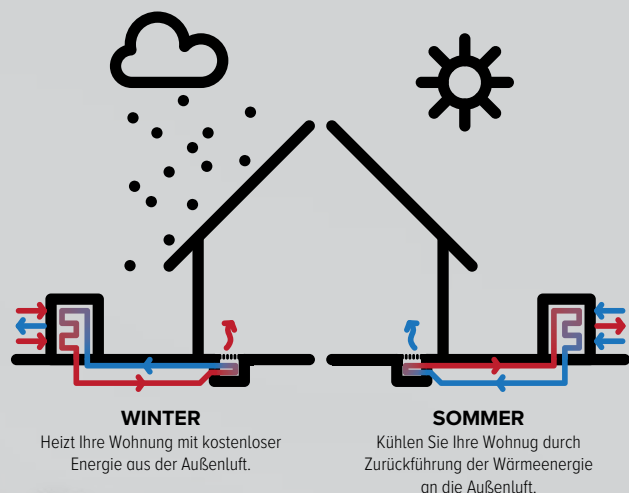
Die Verwendung hochwertiger Materialien, wie Kupfer und Aluminium für den Wärmetauscher und elektrolytisch verzinkter Stahl für das Bodenloch, sorgt für ein perfekt rostfreies Endprodukt. Dabei werden alle Komponenten sorgfältig mit einem UV-beständigen Polyesterlack von höchster Qualität lackiert. Der speziell ausgewählte EC-Motor arbeitet in einer geschlossenen, staubfreien Umgebung mit ausgeglichener und vibrationsfreier Bewegung.

HEIZEN UND KÜHLEN MIT WÄRMEPUMPE

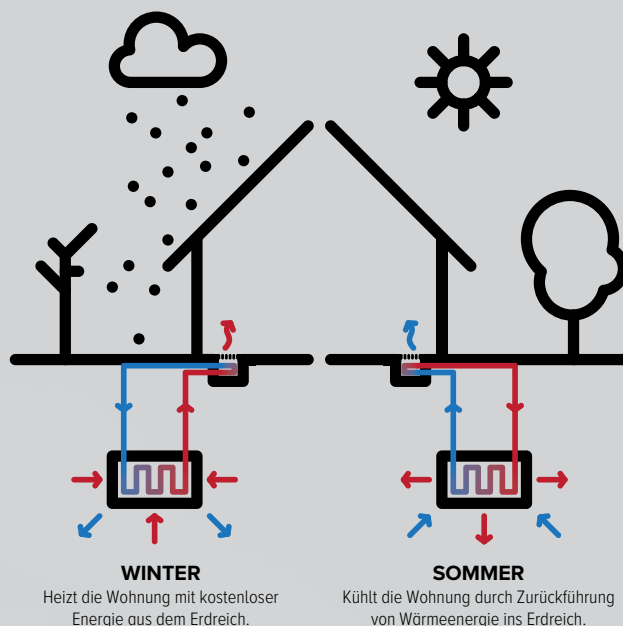
Mit seinem geringen Wasserinhalt und seiner hohen Wärmeleitfähigkeit bei niedrigen Vorlauftemperaturen ist Clima Canal die ideale Ergänzung für Ihre Wärmepumpe. Selbst bei niedrigen Vorlauftemperaturen können die Geräte sehr schnell auf Ihren Wärme- oder Kühlbedarf reagieren.

Wählen Sie je nach Ihrem Kühlbedarf zwischen Light und Deep Cooling. Clima Canal 08 ist ideal für Light Cooling (nicht-kondensierende Kühlung). Clima Canal 10, 13 und 19 sind mit einem Kondensatabfluss ausgestattet und eignen sich ideal für Deep Cooling (Kondensationskühlung).

MIT LUFT-WASSER-WÄRMEPUMPE



MIT GEOTHERMISCHER WÄRMEPUMPE



Clima Canal 10 Plug & Play



Breite 18
2-Rohr

Clima Canal 10



Breite 18
2-Rohr

Clima Canal 08



Breite 18
2-Rohr

- Kondensierende Kühlung
- Nicht-kondensierende Kühlung
- Lüftung (Option)
- Heizen

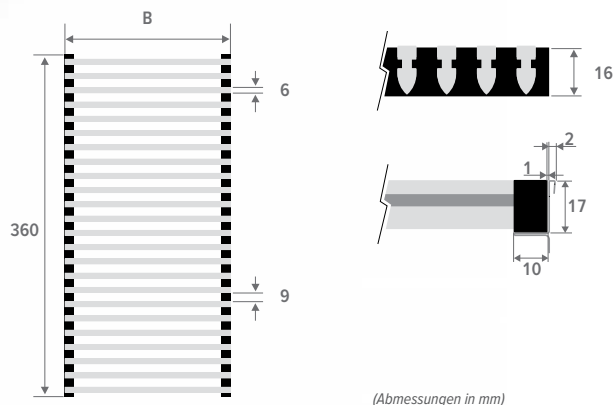


ALUMINIUMROSTE

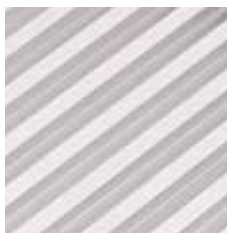
Plattenrost aus Aluminium mit aerodynamisch geformten Querprofilen, ummantelt mit schwarzem, vibrationsfreiem EPDM, Rosterhalterungen aus EPDM-Gummi, Härtegrad 85.

EIGENSCHAFTEN

- serienmäßig vorgesehen, um eine durchgehende Montage zu ermöglichen
- schalldämmende EPDM-Gummihalterungen
- für eine einfache Wartung der Geräte entwickelt
/ die Aluminiumprofile sind wartungsarm
- umweltfreundlich lackiert mit kratz- und stossfester Oberflächenverkleidung mit hoher UV-Beständigkeit

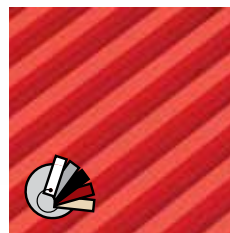


ALUMINIUM NATURFARBEN ANODISIERTE ROSTE



BNA

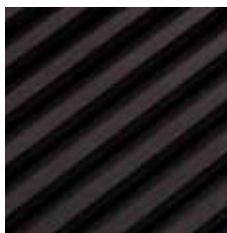
Alu Natur



BNC/XXX Alu lackiert

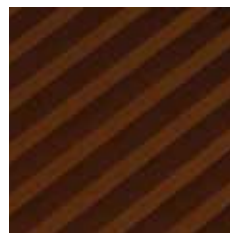
⚠ Unsere Roste sind in allen Farben erhältlich, mit Ausnahme von Sandstrahlgrau 001. Bei intensiver Beanspruchung (Platzierung in Gehzonen, z.B. vor Schiebefenstern und -türen) ist Verschleiß natürlich unvermeidlich.

FARBIG ANODISIERTE ALUMINIUMROSTE

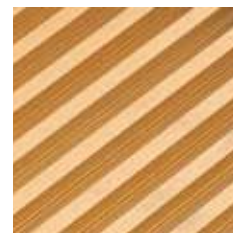


BAN/AN1

Schwarz



BAN/AN2 Dunkelbraun



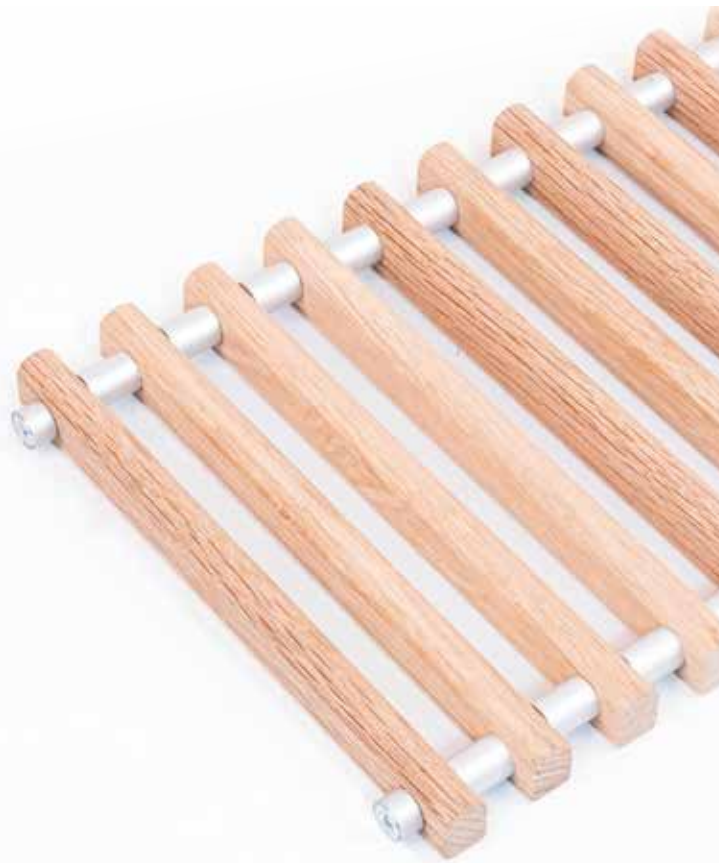
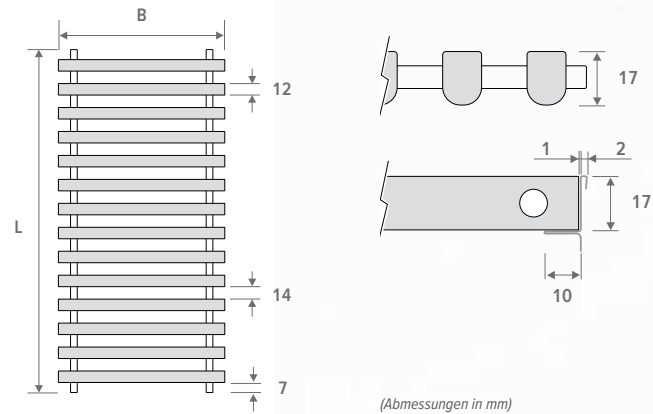
BAN/AN3 Messingfarben

HOLZ ROLLROSTE

Holzrost mit aerodynamisch geformten Querprofilen, die durch eine verzinkte Feder verbunden sind. Der richtige Abstand wird durch Aluminiumeinlagen gewährleistet.

EIGENSCHAFTEN

- serienmäßig vorgesehen, um eine durchgehende Montage zu ermöglichen
- naturfarben (unbehandelt), der Kunde kann den Rost anschließend in der gleichen Farbe wie den Boden gestalten



NATURHÖLZERNE ROSTE



BON Eiche Natur **BBN** Buche Natur

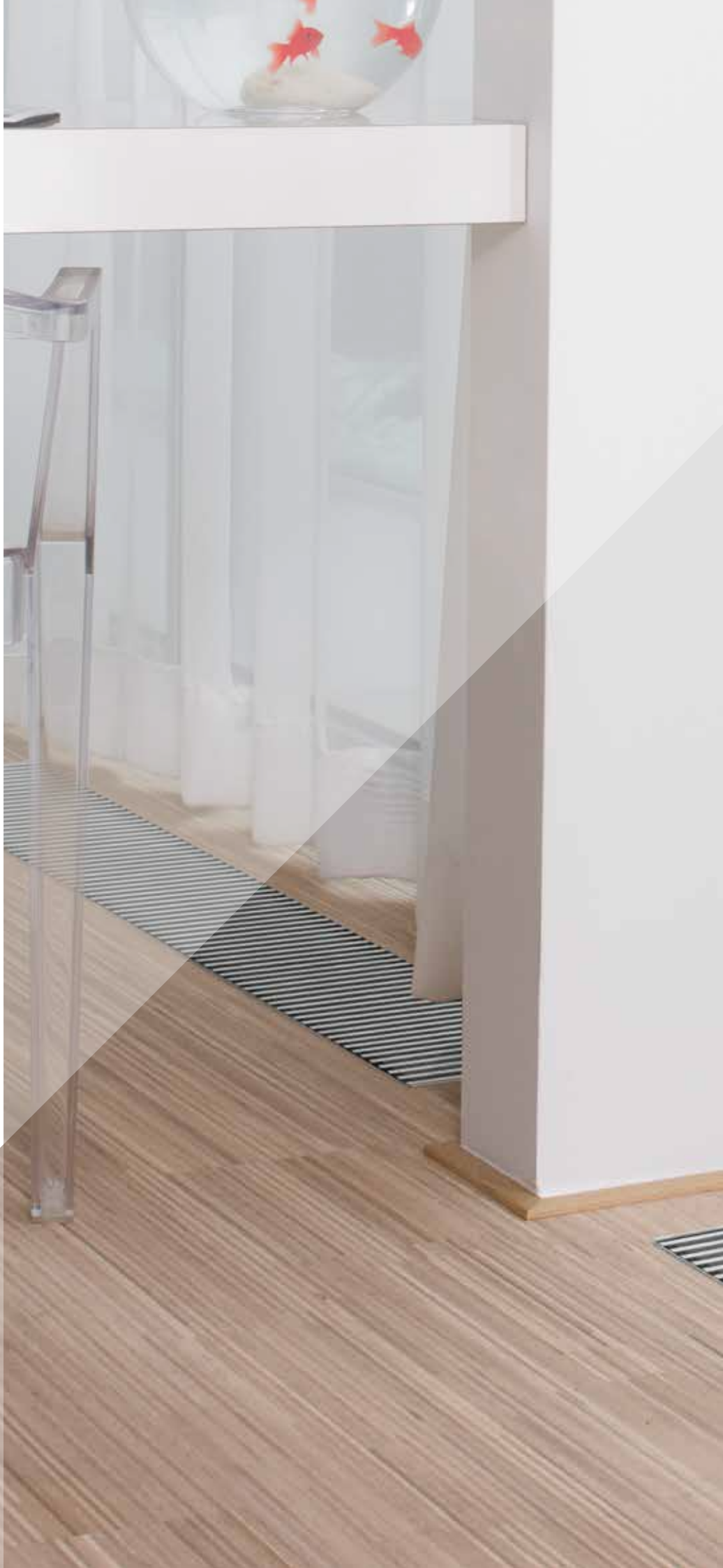
LACKIERTE HOLZROSTE



BOV Eiche lackiert **BBV** Buche lackiert

jaga
CLIMATE
DESIGNERS

CLIMA CANAL 10 PLUG & PLAY





HÖHENEINSTELLSCHRAUBE

BAUSCHUTZPLATTE Platte für Montage und Baustellenschutz

DYNAMISCHER WÄRMETAUSCHER

EC-LÜFTER

ROST



Alu. Natur Rost

VENTILE ABDECKPLATTE

**JAGA ABSPERRBARE
RÜCKLAUFVERSCHRAUBUNG
1/2" INNENGEWINDE**

**VORMONTIERTER JAGA PRODUCT
CONTROLLER (JDPC) MIT
DRUCKTASTENBEDIENUNG**

FEINEINSTELLUNG

bis max. +0.8 cm, für eine perfekte
Ausrichtung mit dem Fussboden

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS immer links

FLEXIBLE ANSCHLUSSVERBINDUNGEN

1/2" aus Edelstahl, Länge 15 cm
Edelstahlschläuche, so dass der Innenmechanismus zur einfachen
Reinigung komplett herausnehmbar ist.

WASSERSEITIGER ANSCHLUSS immer links

KONDENSWASSERWANNE für die Ableitung (ø 2 cm) des Kondenswassers

VERKLEIDUNG mit Rostträger aus Edelstahl lackierte Verkleidung aus sendzimir-verzinktem Stahlblech

FÜSSE MIT HÖHENEINSTELLUNG 0 > 4.5 cm, mit Schallentkopplung ausgestattet

ARTIKELNUMMER CLIMA CANAL 10 PLUG & PLAY

CLCP 010 090 18 RRR F D05

Steuerung:
- 3-Stufen-Steuerung von Jaga: D05
flexible Edelstahlwellschlauch
Anschlüsse
Rost
Breite
Länge
Höhe

STANDARD-LIEFERUNG:

- Gehäuse aus sendzimirverzinktem lackiertem Stahlblech (RAL7024) mit Höheneinstellung und Edelstahl-Rostträger
- anodisierter Aluminiumrost
- dynamischer Wärmetauscher
- thermische Aktivoren (Mini Tangentialaktivator)
- flexible Anschlussverbindungen 1/2" aus Edelstahl, Länge 15 cm
- integrierte 24 VDC Stromversorgung und JDPC
- Anschlusssatz mit zwei Rücklaufverschraubungen
- Füße mit Höheneinstellung 0 < 4.5 cm
- Vormontierter Jaga Product Controller (JDPC) mit Drucktastenbedienung (3-Stufen-Steuerung von Jaga)
- Feineinstellung 0 > 0.8 cm
- Abdeckplatte

HÖHE

010 cm

LÄNGE

090 cm / 126 cm / 162 cm / 198 cm

BREITE

18 cm

ROST



BNA

FLEXIBLE EDELSTAHLWELLSCHLAUCH ANSCHLÜSSE



STEUERUNGEN

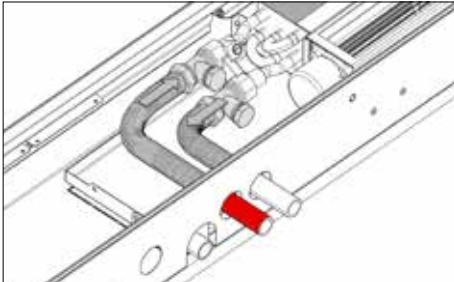
JDPC (Jaga Dynamic Product Controller)



Bedienfeld

WASSERSEITIGER ANSCHLUSS

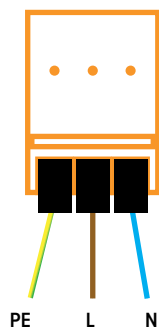
- Wärmetauscher mit einseitigem Anschluss werden immer auf der linken Seite an ein Zweirohrsystem angeschlossen
- immer mit den Wärmetauschern auf der Fenster- oder Wandseite einbauen



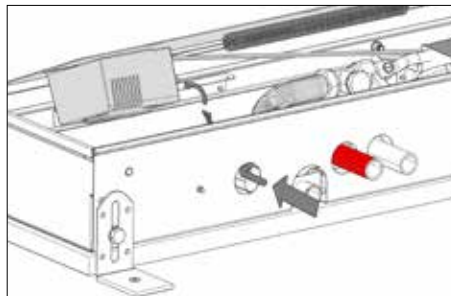
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

orangefarbener Klemmanschluss für elektrischen Anschluss 230 VAC links, zum Anschluss über Netzspannung



Auf der wasserseitigen Anschlussseite befindet sich auch die Klemmleiste für den elektrischen Anschluss. Der elektrische Anschluss wird an den orangefarbenen Klemmanschluss an der Unterseite der Abdeckplatte angeschlossen.



JDPC (JAGA DYNAMIC PRODUCT CONTROLLER)



Bedienfeld

ART. NR.	FUNKTION	BEDIENFELD	EXTERNES 0-10V STEUERSIGNAL	WASSEITEMPERATURSENSOR	LUFTTEMPERATURSENSOR
3-Stufen-Steuerung von Jaga (D05)	  	✓	-	✓	-

3-STUFEN-STEUERUNG VON JAGA (D05)

- Wenn Wärme oder Kälte angefordert wird, wird ein externes Signal (Thermostat, BMS/Hausautomation, ...) an einen Wärmeerzeuger gesendet.
- Heizung: Der Ventilator läuft mit einer festen Geschwindigkeit, wenn das Wasser die eingestellte Temperatur von 28°C erreicht hat.
- KÜHLUNG: Der Ventilator läuft mit einer festen Drehzahl, wenn das Wasser die Einstellung 18°C erreicht hat.
- Der Benutzer wählt den gewünschten Modus manuell über das Bedienfeld aus  /  /  / AUS. Das Gerät kann auf 3 Geschwindigkeiten laufen. Das Gerät startet mit der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit (1, 2 oder 3) sobald die eingestellte Wassertemperatur erreicht ist.

				STEUERSpannung	KÜHLEN	KÜHLEN TOTAL		HEIZEN					GERÄUSCHPEGEL	LUFTDURCHFLOßMENG	ELEKTRISCHE LEISTUNGSAUFNAHME	ARTIKELNUMMER
					(kondensatfrei)	Raumtemperatur 27°C		Raumtemperatur 20°C								
HÖHE	LÄNGE	BREITE	U		16/18	7/12	7/12	35/30	45/40	50/45	55/45	75/65				
cm	cm	cm	V	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	dB(A)	m³/St.	Watt		
CLCP	010	090	18	2	30	59	42	68	124	152	165	276	14	24	0.5	CLCP 010 090 18 BNA F D05
				4	66	135	96	123	223	273	296	496	15	37	0.8	
				6	104	223	161	173	314	385	417	699	23	52	1.3	
				8	144	319	234	220	401	490	531	891	28	68	2.1	
				10	185	414	307	266	483	592	641	1075	34	79	3.0	
	126	18	2	62	122	87	141	256	313	339	569	15	42	0.6	CLCP 010 126 18 BNA F D05	
			4	135	275	197	253	459	562	609	1021	19	75	1.3		
			6	214	458	332	356	647	791	858	1438	29	98	2.7		
			8	296	655	480	454	825	1009	1094	1834	32	125	4.6		
			10	381	852	632	548	996	1218	1320	2214	37	160	7.1		
	162	18	2	97	191	135	221	402	492	533	894	16	66	1.1	CLCP 010 162 18 BNA F D05	
			4	212	432	309	397	722	883	957	1605	20	112	2.1		
			6	336	720	521	559	1016	1244	1348	2260	30	150	4.0		
			8	465	1029	754	713	1295	1585	1718	2881	35	193	6.6		
			10	598	1337	992	861	1564	1915	2075	3479	39	239	10.1		
	198	18	2	132	261	184	302	548	671	727	1219	18	84	1.2	CLCP 010 198 18 BNA F D05	
			4	290	591	423	541	984	1204	1305	2188	22	150	2.5		
			6	458	981	711	763	1386	1696	1838	3082	32	196	5.4		
			8	634	1403	1028	972	1767	2162	2343	3929	37	250	9.1		
			10	816	1825	1354	1174	2133	2611	2829	4744	41	320	14.1		

Leistungen nach EN16430 gemessen

*Schallmessung nach ISO 3741:2010, in 2 m Entfernung vom Gerät und bei einer angenommenen Raumdämpfung von 8 dB(A) pro Raumvolumen von 100 m³. Nachhallzeit: 0,5 Sekunden.



JRT-100 TB
SCHWARZ

8751 050019

JRT-100 TW
WEISS

8751 050017

JRT-100

8751 050012

JRT-200 W

8751 050021

RDG 260T

8751 050020

RDG264KN

8751 050018

	JRT-100 TB / TW	JRT-100	JRT-200 W	RDG 260T	RDG264KN
STROMVERSORGUNG					
Versorgungsspannung	24V DC	24V DC	24V DC	24V DC	24V DC
LEISTUNG / EINGANGSSPANNUNG					
Ventil 24V DC Kontakt	2 (NO)	2 (NO)	2	-	-
potentialfreiem Kontakt	-	-	-	3 (NO)	3 (NO)
Eingabe des Schlüsselkartenkontakts	-	-	-	✓	✓
Fensterkontakt	-	-	-	✓	✓
Gebläse (0 - 10 V DC)	max. +/- 10 mA	max. +/- 10 mA	max. +/- 10 mA	max. +/- 5 mA	max. +/- 5 mA
manuellem Drei-Positionen-Geschwindigkeitsregler	✓	✓	✓	✓	✓
Automodus	✓	✓	✓	✓	✓
ANPASSUNGEN					
2-Rohr					
Handbedient (H/C)	✓	✓	✓	✓	✓
automatisch (H/C) - Wassertemperaturüberwachung erforderlich	-	-	-	✓	✓
4-Rohr					
Handbedient (H/C)	✓	✓	✓	✓	✓
automatisch (H/C)	✓	✓	✓	✓	✓
ABMESSUNGEN					
für Aufputzmontage	-	-	✓	✓	✓
für Unterputzmontage	✓	✓	Optional	Optional	Optional
FUNKTION					
LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung	-	✓	✓	✓	✓
LCD-Touchscreen mit Hintergrundbeleuchtung	✓	-	-	-	-
Schutzgrad IP20	-	-	✓	-	-
Schutzgrad IP30	✓	✓	-	✓	✓
Eingebauter CO2 Sensor	-	-	-	-	✓
Feuchtigkeitssensor	-	-	-	-	✓
FUNKTIONEN					
Programmierbare Zeitzone	✓	✓	✓	✓	✓
Steuerung über WIFI (Smartphone-App)	✓	-	✓	-	-
startverzögerter Lüfter	-	-	-	✓	✓
durchgehendes Lüftergeschwindigkeit	-	-	-	✓	✓
Temperatursensor 80 cm	✓	✓	Optional	Optional	Optional

CLIMA CANAL 10 PLUG & PLAY MUSTERSCHEMATA FÜR ELEKTROINSTALLATION

Jaga vereinfacht Ihren Installationsprozess mit diesen Musterschemata. Perfekte Abstimmung von Stromversorgung, Montage Thermoventil, Steuerung, Rohrsystem, Temperaturüberwachung und Anzahl der Geräte pro Zone.

Hier finden Sie die häufigsten Kombinationen. Weitere Varianten finden Sie unter info@jaga.de.

1. STROMVERSORGUNG

Option 1: separate Stromversorgung
(innerhalb des Geräts)

Option 2: Stromversorgung DIN-Schiene Montage
(außerhalb des Geräts)

2. THERMOVENTIL

Option 1: auf dem Hahn (innerhalb des Geräts)

Option 2: auf Kollektor (außerhalb des Geräts)

3. STEUERUNGS AUSWAHL

Option 1: Raumthermostat JRT-100TW

Option 2: Raumthermostat JRT-100

Option 3: Raumthermostat JRT-200

Option 4: Raumthermostat RDG 160T

Option 5: Heimautomatisierung

4. WASSERSEITIG

Option 1: 2-Rohr-System

5. TEMPERATURÜBERWACHUNG

Option 1: mit Temperaturüberwachung

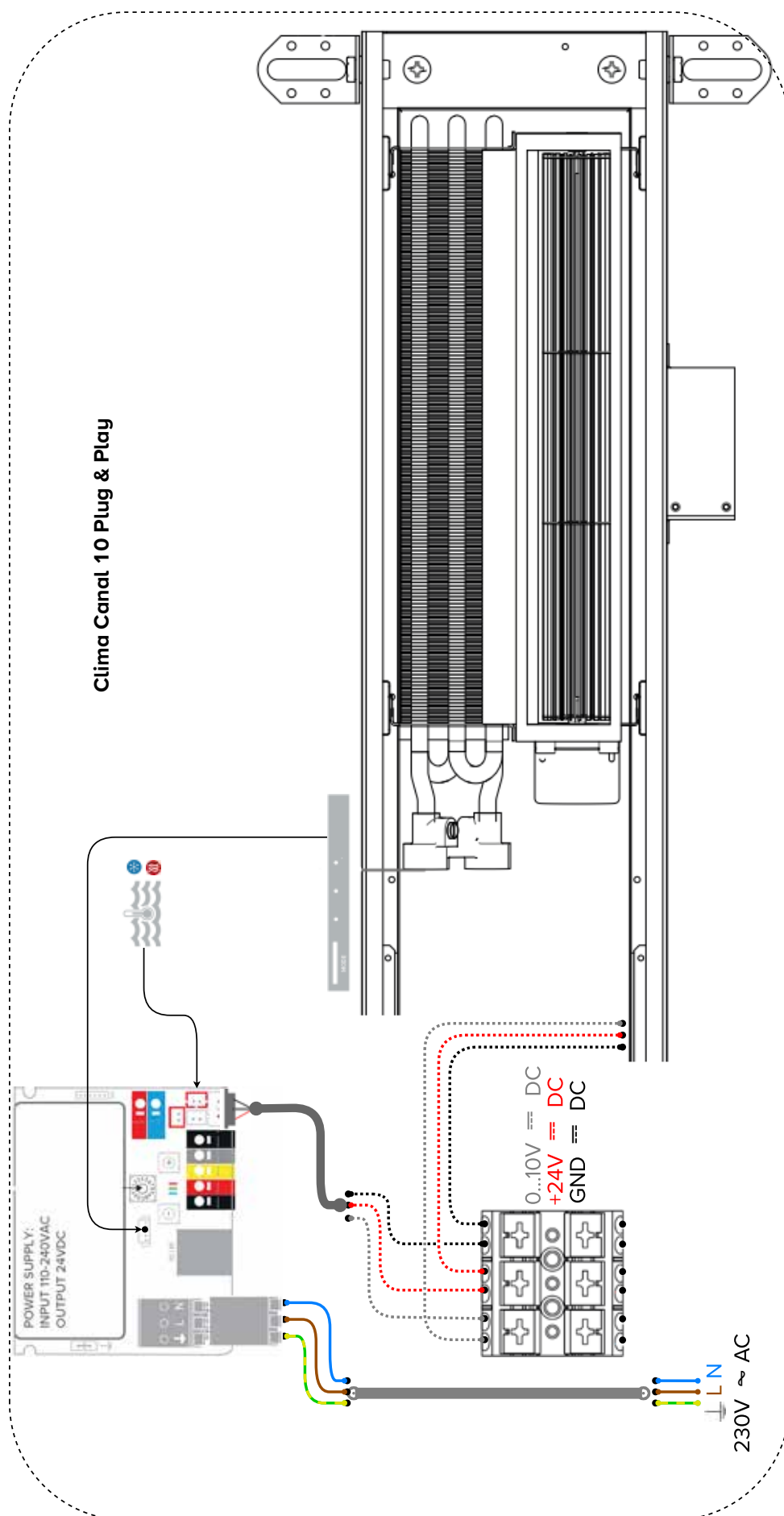
Option 2: ohne Temperaturüberwachung

6. GERÄTE / ZONE

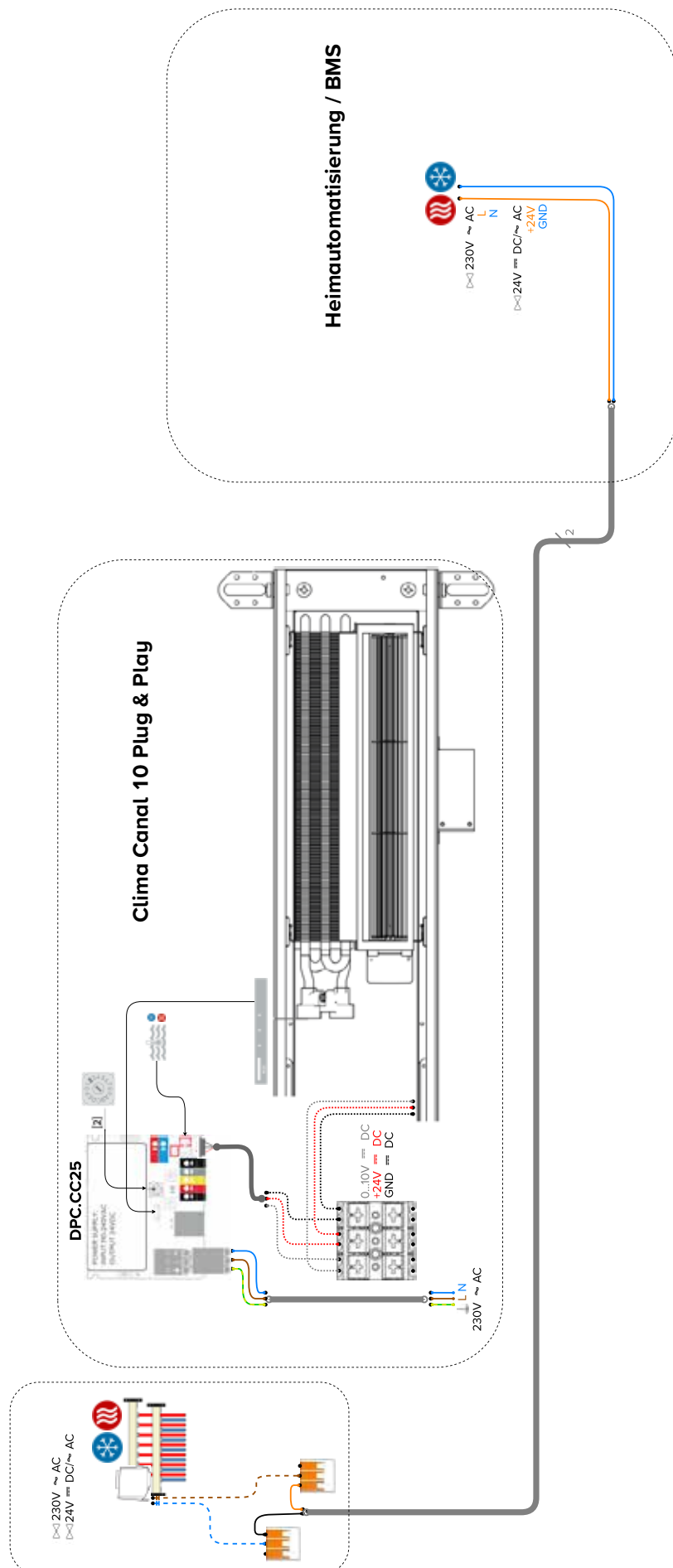
Option 1: ein einziges Gerät

Option 2: mehrere Geräte

- Thermoventil außerhalb des Geräts
- 2-Rohr
- JDPC
- 1 Gerät pro Zone



- Stromversorgung DIN-Schiene Montage
- Thermoventil außerhalb des Geräts
- JRT200
- 2-Rohr
- Temperaturüberwachung
- JDPC
- mehrere Geräte pro Zone



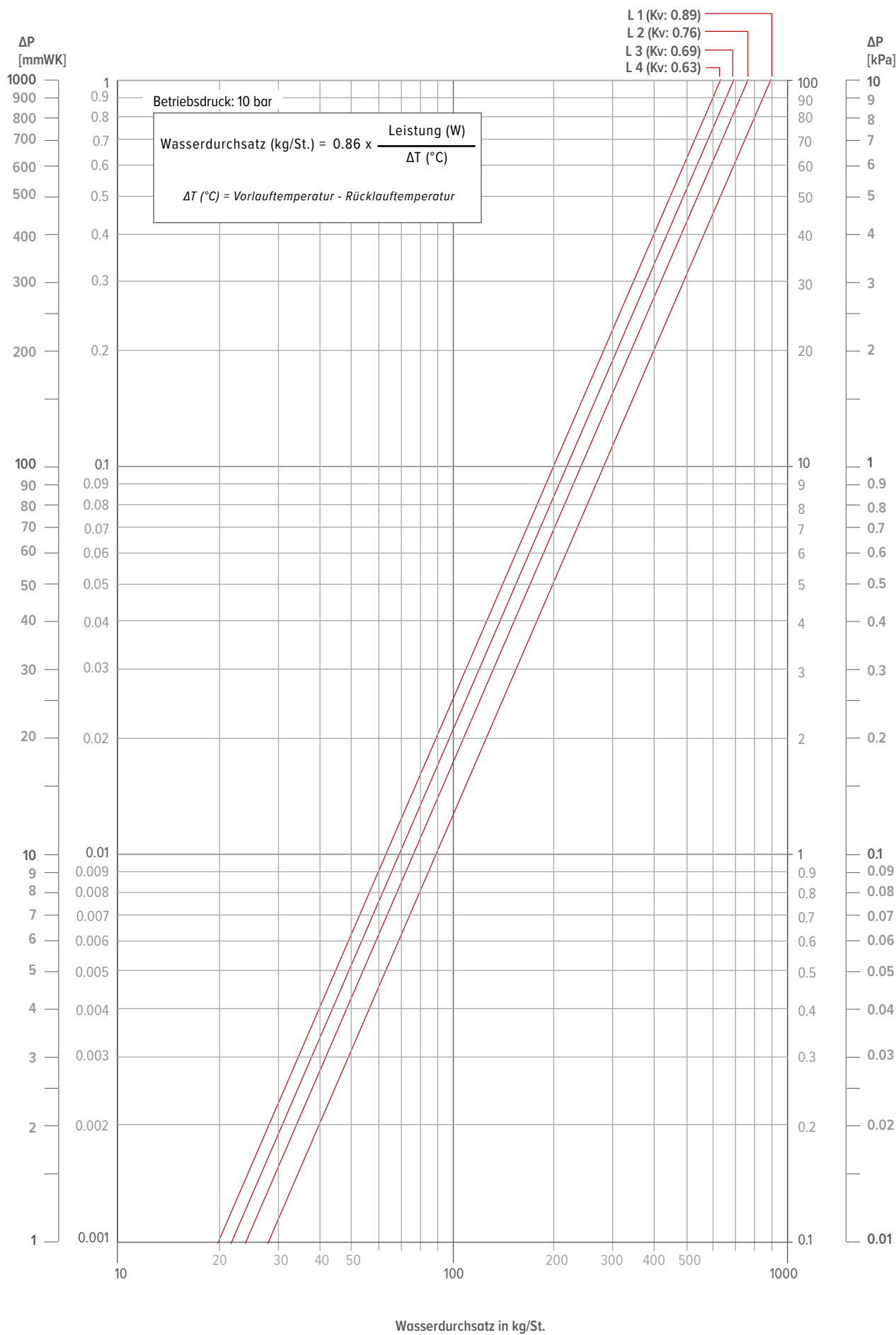
Auf www.jaga.com/selection-tools/ finden Sie Berechnungstools mit den exakten Leistungen. Die Online-Berechnungstools werden immer mit den neuesten Daten aktualisiert. Geringfügige Differenzen zwischen bereits gedruckten Tabellen und den verschiedenen Online-Berechnungstools sind daher völlig normal und liegen innerhalb der vom Standard vorgegebenen Toleranzgrenzen.

Raumtemperatur: 24°C Durchschnittlicher N-Wert: 1.00

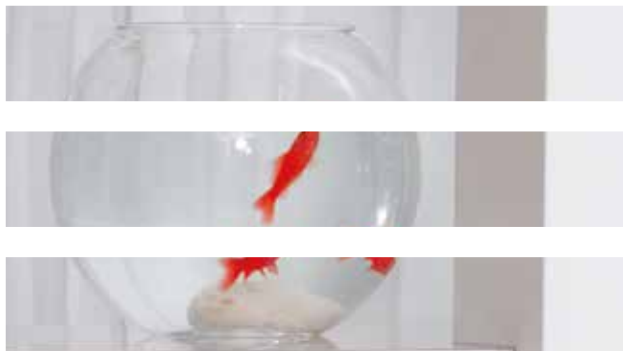
[illegible]

RICHTLINIE ZUR BEGRENZUNG VON STRÖMUNGSGERÄUSCHEN

ROHR	Außen Ø	Wand- stärke	Max. Was- sergesch- windigkeit (EN10255)	Wasserinhalt pro Meter	max. Wasser- durchfluss	Maximale Leistung bei ΔT (°C) (T Vorlauf - T Rücklauf)						
						ΔT 30	ΔT 20	ΔT 10	ΔT 5	ΔT 4	ΔT 3	ΔT 2
						Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt
	mm	mm	m/s	l	kg/St.							
VERZINKTES ROHR DIN 2440												
3/8 DN10 OD	17.2	2.35	0.40	0.12	173	6028	4019	2009	1005	804	603	402
1/2 DN15 OD	21.3	2.65	0.40	0.20	288	10046	6698	3349	1674	1340	1005	670
3/4 DN20 OD	26.9	2.65	0.42	0.37	559	19515	13010	6505	3253	2602	1952	1301
1 DN25 OD	33.7	3.25	0.49	0.58	1023	35690	23793	11897	5948	4759	3569	2379
1 1/4 DN32 OD	42.4	3.25	0.60	1.01	2182	76101	50734	25367	12684	10147	7610	5073
1 1/2 DN40 OD	48.3	3.25	0.66	1.37	3255	113549	75700	37850	18925	15140	11355	7570
2 DN50 OD	60.3	3.65	0.80	2.21	6365	222025	148017	74008	37004	29603	22203	14802
PRÄZISIONSMETALLROHR												
10/1	10	1.00	0.40	0.05	72	2512	1674	837	419	335	251	167
12/1	12	1.00	0.40	0.08	115	4019	2679	1340	670	536	402	268
14/1	14	1.00	0.40	0.11	158	5526	3684	1842	921	737	553	368
15/1	15	1.00	0.40	0.13	187	6530	4353	2177	1088	871	653	435
16/1	16	1.00	0.40	0.15	216	7535	5023	2512	1256	1005	753	502
18/1	18	1.00	0.40	0.20	288	10046	6698	3349	1674	1340	1005	670
22/1	22	1.00	0.40	0.31	446	15572	10381	5191	2595	2076	1557	1038
28/1	28	1.00	0.47	0.53	904	31522	21014	10507	5254	4203	3152	2101
VPE/ALU												
12/2	12	2.00	0.40	0.05	72	2512	1674	837	419	335	251	167
14/2	14	2.00	0.40	0.08	115	4019	2679	1340	670	536	402	268
16/1.5	16	1.50	0.40	0.13	187	6530	4353	2177	1088	871	653	435
16/2	16	2.00	0.40	0.11	158	5526	3684	1842	921	737	553	368
17/2	17	2.00	0.40	0.13	187	6530	4353	2177	1088	871	653	435
18/2	18	2.00	0.40	0.15	216	7535	5023	2512	1256	1005	753	502
20/2	20	2.00	0.40	0.20	288	10046	6698	3349	1674	1340	1005	670
26/3	26	3.00	0.40	0.31	446	15572	10381	5191	2595	2076	1557	1038
32/3	32	3.00	0.47	0.53	904	31522	21014	10507	5254	4203	3152	2101
40/3.5	40	3.50	0.56	0.86	1726	60220	40147	20073	10037	8029	6022	4015
50/4.25	50	4.25	0.66	1.35	3206	111824	74549	37275	18637	14910	11182	7455
63/5	63	5.00	0.80	2.21	6346	221359	147573	73786	36893	29515	22136	14757







JAGA DEUTSCHLAND GMBH

Adenauerstrasse 20, Geb. A2 - OG 1
D-52146 Würselen

T +49 (0)240 589 241 40

info@jaga.de

www.jaga.com/de

JAGA SCHWEIZ UND NORDITALIEN

T +49 (0)152 225 996 70

hmelchior@jaga.de

www.jaga.com/ch

JAGA N.V AUSTRIA SÜDTIROL/SWISS

Altenhof 2
8385 Neuhaus am Klausenbach

T +43 65 0800 80 99

jaga-austria@aon.at

www.jaga.com/at

BELGIEN JAGA NV

Verbindingslaan 16
3590 Diepenbeek

+32 (0) 11 29 41 11

info@jaga.be

jaga.com